

Porównanie tłumaczeń Jana 10:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale wy nie wierzycie, gdyż nie jesteście z — owiec — Moich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ale wy nie wierzycie nie bowiem jesteście z owiec moich jak powiedziałem wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ale wy nie wierzycie, gdyż nie jesteście z moich owiec.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale wy nie wierzycie, bo nie jesteście z owiec moich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ale wy nie wierzycie nie bowiem jesteście z owiec moich jak powiedziałem wam
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wy jednak nie wierzycie, gdyż nie jesteście z moich owiec.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale wy nie wierzycie, bo nie jesteście z moich owiec, jak wam powiedziałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale wy nie wierzycie; bo nie jesteście z owiec moich, jakom wam powiedział.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale wy nie wierzycie, iż nie jesteście z owiec moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale wy nie wierzycie, bo nie jesteście z moich owiec.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz wy nie wierzycie, bo nie jesteście z owiec moich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale wy nie wierzycie, bo nie jesteście z Moich owiec.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wy jednak nie wierzycie, gdyż nie należycie do moich owiec.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wy jednak nie wierzycie, bo nie jesteście z mojej owczarni.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wy jednak nie wierzycie, ponieważ nie należycie do moich owiec.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale wy nie wierzycie, bo nie należycie do moich owiec.

¹⁾ <x>500 8:47</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але ви не вірите, бо ви не з моїх овець,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ale wy nie wtwierdzacie do rzeczywistości, że nie jesteście jakościowo z tych wiadomych owiec, tych moich własnych.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale wy nie wierzycie; bo, jak wam powiedziałem, nie jesteście z moich owiec.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	ale wy nie ufacie dlatego, że nie zaliczacie się do moich owiec.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale wy nie wierzycie, ponieważ nie jesteście z moich owiec.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Lecz wy Mi nie wierzycie, bo nie należycie do moich owiec.